

HALAMAN PENGESAHAN

1. Judul Usulan : Model Artikulatoris Pengembangan untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Perancis Siswa SMA dan SMK di Kota dan Kabupaten Bandung
2. Ketua Peneliti
- a. - Nama lengkap : Dra. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd
 - b. - Jenis Kelamin : Perempuan
 - c. - NIP : 131 570 024
 - d. - Jabatan Fungsional : Lektor Kepala
 - e. - Jabatan Struktural : -
 - f. - Bidang Keahlian : Fonetik Bahasa Perancis
 - g. - Fakultas/Jurusan : FPBS Jurusan Pendidikan Bahasa Perancis
 - h. - Perguruan Tinggi : Universitas Pendidikan Indonesia
 - i. - Tim Peneliti

No.	Nama dan Gelar Akademik	Bidang Keahlian	Instansi	Alokasi Waktu (Jam/Minggu)
1	Drs. Soeprpto Rakhmat, M.Hum.	Linguistik Bahasa Perancis	FPBS - UPI	10
2	Dra. Dwi Cahyani, AS. Broto.	Pendidikan Bahasa Perancis	FPBS - UPI	10
3	Dra. Iim Siti Karimah, M.Hum.	Linguistik Bahasa Perancis	FPBS - UPI	10

3. Pendanaan dan jangka waktu penelitian
- a. Jangka waktu penelitian yang diusulkan : 2 tahun
 - b. Biaya yang disetujui tahun pertama : Rp 45.000.000,00
 - c. Biaya yang disetujui tahun kedua : Rp 40.000.000,00

Mengetahui,

Dekan FPBS UPI

Prof. Dr. Hj. Nenden Sri Lengkanawati M.Pd
NIP.1951112419 85032001

Bandung, November 2009

Ketua Peneliti

Dra. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd
NIP.196107231986012001

Menyetujui,
Ketua Lembaga Penelitian

Prof. Dr. H. Sumarto, MSIE
NIP.195507051981031 005

ABSTRAK

Model Artikulatoris Pengembangan untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Perancis Siswa SMA dan SMK di Kota dan Kabupaten Bandung

Yuliarti Mutiarsih, Dwi Cahyani, Iim Siti Karimah, Soeprpto Rakhmat

Universitas Pendidikan Indonesia

Jln. Dr. Setiabudhi No. 229 Bandung 40154 Telp. (022) 2013163

Dalam sistem bunyi bahasa Perancis dengan jelas dibedakan secara fonemik antara [v] - [f], [z] - [s], [u] - [ʉ], [o] - [ɔ], [s] - [z], [œ] - [ø], dan lain-lain. Misalnya, untuk melafalkan kata-kata *base* [baz], *basse* [bas], *bache* [baʃ], terdapat tiga fonem konsonan berbeda yaitu /z/, /s/, /ʒ/, kemudian kata *rue* [Rʉ] dan *roue* [Ru], *but* [bʉt] dan *bout* [bu] memiliki dua fonem yang berbeda yaitu /y/ dan /u/. Sedangkan dalam bahasa Indonesia sistem bunyi tidak terlalu banyak variasi. Misalnya, untuk mengucapkan kata *baju*, *saku*, *buku*, dan *surat*, hanya ada satu fonem yaitu /u/. Berdasarkan kenyataan yang ada perlu suatu model pelafalan bahasa Perancis agar dapat memudahkan siswa berbicara bahasa Perancis dengan benar. Penelitian ini secara umum bertujuan untuk mengembangkan model pengajaran pelafalan bahasa Perancis dalam rangka meningkatkan kemampuan berbicara siswa SMA dan SMK di Kota dan Kabupaten Bandung.

Secara khusus penelitian lanjutan ini memiliki tujuan untuk: 1.) mendeskripsikan prosedur pelaksanaan Model Artikulatoris Pengembangan dalam pembelajaran bahasa Perancis; 2.) mengetahui kontribusi Model Artikulatoris Pengembangan dalam mengatasi kesulitan siswa dalam melafalkan bunyi kata, pasangan kata dan rangkaian kata bahasa Perancis; 3.) mengetahui efektivitas Model Artikulatoris Pengembangan dalam pembelajaran bahasa Perancis; 4.) mengetahui perbedaan hasil pretes dan postes pelafalan siswa dalam bahasa Perancis.

Data yang diperlukan dalam penelitian ini diperoleh melalui tes (pretes dan postes). Analisis data dilakukan sesuai dengan kebutuhan penelitian ini yaitu melalui analisis kualitatif dan analisis kuantitatif. Berdasarkan data yang diperoleh dari hasil tes pelafalan, peneliti dapat menyimpulkan bahwa terdapat dua macam kategori kesalahan yang dibuat oleh siswa: 1.) masih banyak siswa SMA dan SMK secara fonologis cenderung mentransfer sistem fonologi bahasa Indonesia atau bahasa daerah ke dalam bahasa Perancis; 2.) masih terdapat siswa yang malas untuk memfungsikan alat ucap dengan baik dan benar.

Untuk mencapai tujuan umum diatas peneliti merekomendasikan :1.) pihak sekolah memasukan pembelajaran pelafalan sebagai materi ajar khusus pada awal pengajaran bahasa Perancis; 2.) pengajar bahasa Perancis memberikan latihan ucapan melalui tubian dengan mencermati kelemahan siswa pada cara pelafalan; 3.) siswa membiasakan diri untuk melatih ucapan melalui bacaan teks sederhana secara nyaring.

PRAKATA

Laporan ini merupakan laporan hasil penelitian tahun kedua dari dua tahun yang direncanakan. Penelitian yang berjudul “**Model Artikulatoris Pengembangan untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Perancis Siswa SMA dan SMK di Kota dan Kabupaten Bandung**” ini bersifat kompetitif yang dibiayai oleh Direktorat Pembinaan Penelitian dan Pengabdian pada Masyarakat (DP3M) Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi.

Peneliti yakin bahwa dalam laporan ini masih terdapat kekurangan namun demikian hasilnya diharapkan dapat bermanfaat bagi para pembelajar, pengajar, lembaga terkait dan pemerhati bahasa, khususnya bahasa Perancis untuk memperkaya khasanah model pembelajaran pelafalan bahasa asing (bahasa Perancis). Di samping itu, peneliti mengharapkan pula hasil penelitian ini dapat memberikan masukan bagi peneliti berikutnya terutama calon peneliti sejenis untuk mengembangkan kajiannya lebih spesifik lagi.

Pada kesempatan ini peneliti ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada DP3M Dirjen Dikti, Lembaga Penelitian UPI dan para evaluator yang telah memfasilitasi, memonitor dan mengevaluasi baik dalam tahap persiapan, pelaksanaan maupun laporan penelitian ini.

Tidak lupa ucapan terima kasih peneliti sampaikan pula kepada para kepala sekolah, guru, dan siswa SMA dan SMK di kota dan kabupaten Bandung sebagai tempat penelitian yang telah memberikan kesempatan kepada peneliti untuk memperoleh data penelitian, sehingga proses penelitian dapat dilaksanakan tanpa kesulitan yang berarti.

Semoga penelitian ini dapat memberikan kontribusi yang signifikan bagi peneliti khususnya dan bagi para pembaca pada umumnya.

Bandung, November 2009

Peneliti

DAFTAR ISI

	Hal
HALAMAN PENGESAHAN	i
ABSTRAK	ii
PRAKATA	iii
DAFTAR ISI	iv
DAFTAR TABEL.....	vi
DAFTAR LAMPIRAN.....	vii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	2
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	3
2.1 Sistem Bunyi Bahasa Perancis	3
2.2 Sistem Vokal Oral, Nasal dan Semi Vokal Bahasa Perancis	4
2.3 Model Pengajaran Bahasa	5
2.4 Model Pengajaran Bahasa Perancis	6
2.5 Model Artikulatoris Pengembangan (MAP).....	7
BAB III TUJUAN DAN MANFAAT PENELITIAN	28
3.1 Tujuan Penelitian	28
3.2 Manfaat Penelitian	28
BAB IV METODE PENELITIAN	30
4.1 Metode Penelitian	30
4.2 Populasi dan Sampel	30

4.3	Instrumen Penelitian	31
4.3.1	Instrumen Perlakuan	31
4.3.2	Model <i>Artikulatoris</i> Pengembangan.....	31
4.3.3	Instrumen Tes.....	34
4.3.3.1	Rekapitulasi Bahan Tes	34
4.3.3.2	Tabel Pokok Uji.....	34
4.3.3.3	Tabel Perimbangan.....	35
4.3.3.4	Tabel Kisi-Kisi Soal.....	35
4.4	Prosedur Pelaksanaan Tes Pelafalan Bahasa Perancis	36
4.5	Cara Koreksi dan Penilaian Tes Ucapan.....	36
4.6	Penilaian Butir-Butir Soal	36
BAB V HASIL DAN PEMBAHASAN.....		37
5.1	Deskripsi dan Analisis Hasil Pretes Pelafalan Bahasa	37
5.1.1	Pelafalan Kata	38
5.1.2	Pelafalan Pasangan Kata.....	40
5.1.3	Pelafalan Rangkaian Kata.....	44
5.2	Deskripsi dan Analisis Hasil Postes Pelafalan Bahasa Perancis	49
5.2.1	Pelafalan Kata	49
5.2.2	Pelafalan Pasangan Kata.....	51
5.2.3	Pelafalan Rangkaian Kata.....	55
5.3	Analisis Perhitungan Hasil Tes.....	59
5.3.1	Melafalkan kata.....	60
5.3.2	Melafalkan Pasangan Kata.....	60
5.3.3	Melafalkan Rangkaian Kta	61
BAB VI KESIMPULAN DAN SARAN.....		63
6.1	Kesimpulan.....	63
6.2	Saran.....	63
DAFTAR PUSTAKA		65

LAMPIRAN

DAFTAR TABEL

	Hal
Tabel 1. Karakteristik Model yang diujicobakan.....	8
Tabel 2. Rekapitulasi bahan tes.....	34
Tabel 3. Pokok uji.....	34
Tabel 4. Perimbangan Tes.....	35
Tabel 5. Kisi-Kisi Soal.....	35
Tabel 6. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Kata dalam Pretes.....	38
Tabel 7. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Pasangan Kata dalam Pretes.....	40
Tabel 8. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Rangkaian Kata dalam Pretes.....	44
Tabel 9. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Kata dalam Postes.....	49
Tabel 10. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Pasangan Kata dalam Postes.....	51
Tabel 11. Ketidaktepatan dan Ketepatan Pelafalan Rangkaian Kata dalam Postes.....	55
Tabel 12. Rekapitulasi Hasil Pretes dan Postes.....	61

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Instrumen Penelitian

Lampiran 2 Personalia Tenaga Peneliti

Lampiran 3 Photo Pelaksanaan